

David Mihelj: U aštari

idrijsko narečje

O, Mile, kam pa tjebe njese?«

»O, Jurc. Žjena me je pa farzítlne paslala, jih grim zej na plac jeskat. Kwa pa ti?«

»Jest sn pa lih s šihta, tak de grím še damu pajíst, puol sn pa frej za dans. A imaš zwečír kej cajta? Bi šli mal u Trikat tri.«

»Luohk, luohk. Grím zej na plac, puol pa še u štacuna ~~butiga~~, puol pa pridem.«

»Zmèjnenu, se widwa!«

»Dùbar dan. A bi luohk jest ane farzítlne dúbu? Kar ane černe, ni tríba preweč komplicirat. Pa gaspadine mi je zapinkala, de nej se na muckaje, ka če nje je cíla bajta ~~hiša~~ pauhna maučkau. Kulk bu tu paršlu? 5 eurou? Ajej, ki sa cajti ...«

»Dúbar wečír, púbi! Kak ste kej? Zej se pa ži daugu nisma widl, ad učíri zwečír! Kelnarca, dej an štuc biuga, prúsm. Jule, se bam kar sàm parsídu. A Jurca še ni?«

»Je ži biu, puol ga je pa žjena klicala, de nej grí še karejne jeskat za salata. Ma je ríku de bu hmal nazaj.«

»Ajej, karejne. Se nas futraje kat zajce, namest de bi kešna klabása u wada wargl.«

»Mal je pa tríba patrpít, de nam na bu preweč lpu.«

»Dubar wečír, ~~klapa~~, banda kwa pa wi tükí?«

»Neč pasíbnga, sam mal ga žingama pa babe apraùlema! Kwa pa ti prauš? A je kej nàuga u waših kuoncih?«

»Pasluš tá! A wíš, učírej una weselica na placu ka je bla?«

»A, una ka je plehmuska špilàla?«

»Ja, tista ja. Nu, Múrauc ga je spít jemu en kàp pad kapa. Sred nači se je adlùču, de grí píš damù.«

»Uon žwi par Zagadaucu, a nje?«

»Ja, tam ja. Pouhna je teu nest čes cíla Idarja. Se na kuonc mu ni ratalu. Par Likarc ga je mal zašajtalu, pa je kar níkak da britafa parlízu. Na britafu je zej pa ana welika lukne, ka imaje anga za zagrebst. Pa je Murauc agàrnu kí u jama, pa kar tam zaspau, ka je biu búgi zmatran. Zjutri sa pa ene none paršle swíče paržgàt, sa ga pa nejdle tam u lukn, pa je biu barž kažin. Sam uon je še kar naprej spau. Ka sa palicaji pardarmastl, sa ga kumej zbudil. Sa ži misln, de ga luohk kar pakrijeje! Ma níkak se je le zbudu, de sa ga luohk mal pa zdrauju prašál. Zanimalu jih je, kua uon tam sploh díla. Puol nem je pa, še mal trjusnen ríku, de iše kasti za župa!

»Kua je blu pa puol z nem?«

»Na krempir sa ga pelal, de se je stríznu, več pa nawím.«

»Sam de je urídu.«

»Zej sm se pa še jest ana spaunu! Brunčk, un ka ima aštarija u Zaspani Grap, je en wečír kasnu zapirau, ka sa se knapi fajn imíl. Pa je biu negau pàs číst ihtau ad usega šundra, pa ni muogu ankùkar zaspát, pa je lajeu cíla núč. Se je nejdlá ana sasída, ka jí je matílu še bel kat pása pa je Brunčka paklícála sred nači, de nej utíše žwau. Pa je tut je. Brunčk, tak kat je, je uzèu flinta, adparu waknu, pa je sàm žwajzlnu. Pàs je ablježeu lih tam.«

»Sasída je gatau sam glídala!«

»Se jest bi tut. Gatau si ga nabjedn na upa paklícát, ka se usi bajíje, de bu spít atrinau!«

»Kelnarca, dej še ana runda, puol murm pa jet, de me na bu gaspadine kasmatu glídala, ka sm biu ži učíri kasn.«

»Bam pa še jest ana pawídau. Guor u Čarnmu Warhu sa imíl ana veselica. Se guor ga sam cukaje, ka nimaje neč bel pametnga za dílat. Mularije iz Luom, pa z Zatlúga je pardrmastla ~~predjastla~~ kar z mopedi, pa sa se ga čez núč lpú nacùkal. Nawim lih zakwà, ma adn se je slíku, pa adlúču, de se grí mal s mopedam dràjšklet. Za úglam sa ga pa palicaji čakàl. Ka jih je zaglídau, je sàm gas stisnu, de ga nisa muogl ulawít Puoznau je use bližnce. Sam kwa, ka sa ble use tiste bližnce makadamske! Ga je warglu ki ab swít, de sa se mu kar zwízde pakazale. Rèt je tut jemu pouhna píska, kamlčki sa se mu kar u ta zadna zapičl. Usaj tuk pamet je jemu, de je šau še tist wečír h dúhtari. Dúhtar mu je use lpú spucau pa zaweu, sam prídñ ga je spustu damù, ga je še prašeu, kwa se mu je nardílu. Gimpl mu je ríku, de je u ban pádu!«

»Ja ta pa je frik!«

»Nu, púbi, pa ga je zmankalu. Bu tríba pačas jet. Se widma jutar.«

»Jest tut grím mal u bingalce. Lahka núč.«

»Če me mislte samga pstit, grím pa še jest. Ajde.«

Pa sa šli smuola krjesat.

farzítlni - nogavice

maučki - nacufanci

pardarmastl - vihraje prihiteli

zapinkala - zaukazala

agarnu - padel

na krepírju - prespati na policijski postaji